

HEKONSEAL®PVS10

Sicherheitsdatenblatt gemäß 1907/2006/EG, Artikel 31 Datum 10.02.2010 Seiten 8
Safety data sheet referred to 1907/2006/EC, Article 31 Date 10.02.2010 Pages:8

Bezeichnung des Stoffes/der Zubereitung und des Unternehmens

Name of the product/the preparation and of the company

Angaben zum Produkt Lösungsmittelfreies Verfestigung , Hydrophobierungsmittel und Schimmelmittel für viele mineralischer Untergründe zum Verfestigen verkieseln von Baustoffen und entfernen vorbeugen und entfernen von Schimmel nach Hochwasser.Oder Wasserrohrbrüchen für mineralische saugenden Baustoffen.

Product information: [solvent-free](#), [solidification](#), Hydrophobic agent and mold medium for many mineral undergrounds

Handelsname: HEKONSEAL PVS10

Trade name: HEKONSEAL PVS10

Artikelnummer 0407 - 0408

Article ID: 0407 - 0408

Verwendung des Stoffes / der Zubereitung: Kaliumsilikat, Kalk und diverse Hilfsstoffe (ohne Kunststoffdispersion)

The use of the substance/of the preparation: potassium silicate, lime and various auxiliary materials (without dispersions of synthetic)

Hersteller / Lieferant: Koch GmbH, Mörikestraße 23 , D 74632 Neuenstein , Deutschland

Auskunftgebend: Tel. (+49) 07942 – 941322 , Fax (+49) 07941 – 2074359 ,

[Manufacturer/](#) supplier E-Mail: kontakt@koch-farbenwerk.de

Respondent

Notfallauskunft: Bei Transportunfällen oder Vergiftungen 24-Stunden-Notruf ,Uni Klinik Freiburg Tel. 0761 – 19240.

Emergency Information: Please contact the 24-hour emergency service from the University Hospital in Freiburg in the case of damages in transit or poisoning. Tel. 0761 – 19240.

Mögliche Gefahren

Potential dangers

Gefahrenbezeichnung:

Risk phrase:



Xi Reizend Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

Harmful to the water supply, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment

Besondere Gefahrenhinweise für Mensch und Umwelt: Einstufung : Reizt die Augen und die Haut. R 38-41, 8,5,20 – 22 , 35-36

Information pertaining to particular dangers for man and environment: Classification: Irritating to eyes and skin.

Die Klassifizierung entspricht den aktuellen EG-Listen, ist jedoch ergänzt durch Angaben aus der Fachliteratur und durch Firmenangaben.

The classification corresponds to the current EC lists and it is supplemental by data from the technical literature and by company statements

Zusammensetzung / Angaben zu Bestandteilen

Composition/information on ingredients

Chemische Charakterisierung: Kaliummethylsiliconat ,Kaliumsilikat, Kaliumhydroxid , Kalk und diverse Hilfsmittel.

Chemical characterisation: Potassium methyl, potassium silicate, [potassium hydroxide](#), lime and various auxiliary materials

Inhaltsstoffe:

Ingredients:

CAS-Nummer	Bezeichnung	Gehalt	Kennz.	R-Sätze	MAK-Werte
CAS Number	Designation	Content	Labelling	Risk phrases	MAC values

1312 – 76 -1	Kieselsäure , Kaliumsalz	15 – 20 %	Xi	38 - 41	-
1312 – 76 -1	silicic acid , potassium salt	15 – 20 %	Xi	38 - 41	-
471-34-1	Kalk	5,0 %	Xi	38 - 41	-
471-34-1	lime	5,0 %	Xi	38 - 41	-

Gefährliche Inhaltsstoffe

Dangerous ingredients

CAS-Nummer	Bezeichnung	Gehalt	Kennz.	R-Sätze	MAK-Werte
CAS Number	Designation	Content	Labelling	Risk phrases	MAC values

zusätzliche Hinweise: Der Wortlaut der angeführten Gefahrenhinweise ist dem Kapitel Sonstige Angaben zu entnehmen.

Additional notes: The wording of the listed risk phrases refer to section other information.

Erste-Hilfe-Maßnahmen

FIRST AID MEASURES

Nach Einatmen:	Keine besonderen Maßnahmen erforderlich.
Inhalation:	No special measures are necessary
Nach Hautkontakt:	Sofort mit Wasser und Seife abwaschen und gut nachspülen. Fettentzug durch Alkalität; deshalb eincremen. Bei andauernder Hautreizung Arzt aufsuchen.
Skin contact:	Wash immediately with water and soap. Fat extraction because of alkalinity ;use skin lotion. If the irritation of skin continues please contact a doctor.
Nach Augenkontakt:	Augen bei geöffnetem Lidspalt mehrere Minuten unter fließendem Wasser abspülen und Arzt konsultieren.
Eye contact:	Flush with lot of water for some time while holding the eye wide open and seek medical advice.
Nach Verschlucken:	Sofort Mund mit viel Wasser ausspülen und viel Wasser in kleinen Schlucken trinken lassen (Verdünnungseffekt). Kein Erbrechen herbeiführen, sofort ärztliche Hilfe zuziehen.
Ingestion:	Rinse mouth immediately with plenty of water and drink plenty of water in small sips (dilution effect). Do not induce vomiting, seek medical attention immediately.
Sonstige Hinweise:	Mit Produkt verunreinigte Kleidungsstücke unverzüglich entfernen.
Other Notes:	Remove contaminated clothing immediately.
Hinweise für den Arzt:	Frühestmöglich Cortison - Spray einatmen lassen.
Notes for the doctor:	let inhale cortison spray as soon as possible.

Maßnahmen zur Brandbekämpfung

Fire-fighting measures

Geeignete Löschmittel::	Feuerlöschmaßnahmen auf die Umgebung abstimmen.
Suitable extinguishing agents:	Fire-fighting measures according to the surroundings.
Aus Sicherheitsgründen ungeeignete Löschmittel:	-
Extinguishing agents unsuitable for safety reasons:	-
Besondere Gefährdung durch den Stoff, seine Verbrennungsprodukte oder entstehende Gase:	-
Special exposure hazards arising from the substance, combustion products, resulting gases:	-
Bei einem Brand können giftige Verbrennungs - Produkte freigesetzt werden, wie z. B.:	-
Toxic combustion products can be released in case of fire,- for example:	-
Besondere Schutzausrüstung:	Im Brandfall: Atemschutz mit unabhängiger Frischluftzufuhr verwenden. Umgebungsluftunabhängiges Atemschutzgerät tragen. Körperschutz
Special protective equipment:	In the case of fire: Breathing apparatus with independent air supply. Wear Self-contained breathing apparatus. Body protection
Weitere Angaben:	-
Further information:	-

Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung:

Accidental release Measures:

Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen:	Schutzausrüstung tragen. Ungeschützte Personen fernhalten. Besondere Rutschgefahr durch ausgelaufenes/verschüttetes Produkt. Für ausreichende Lüftung sorgen.
Personal protection:	Wear protective equipment. Keep away unprotected persons. Danger of slipping if the product will be spilled. Ensure adequate ventilation.
Umweltschutzmaßnahmen:	Nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Bei der Verschmutzung von Flüssen, Seen oder Abwasserleitungen entsprechend den örtlichen Gesetzen die jeweils zuständigen Behörden in Kenntnis setzen. Nicht in den Untergrund/Erdreich gelangen lassen. Örtliche behördliche Vorschriften beachten.
Environmental protection:	Do not let it into drainage or in to water. If the product contaminates lakes, rivers or sewers the Competent authorities must be informed. Do not let it get into the subsoil / soil. Follow the local official regulations.
Verfahren zur Reinigung/Aufnahme:	Größere Mengen abpumpen, aufnehmen mit saugfähigen Material, kleine Mengen abspülen, Abwässer vorschriftsmäßig beseitigen. Kontaminiertes Material als Abfall nach Punkt Hinweise zur Entsorgung entsorgen. Für ausreichende Lüftung sorgen.
Process for cleaning/Admission:	Pump out large quantities, absorb with absorbent material, rinse small quantities, the sewage must be removed correctly. In accordance to the point disposal information, contaminated material as waste must be dispose. Ensure sufficient ventilation

Handhabung und Lagerung

Handling and storage

Handhabung:

Handling:

Hinweise zum sicheren Umgang :	Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden. Mit alkalibeständigen Geräten verarbeiten.
Advice on safe handling:	Use only in well ventilated areas. Handle with alkali-resistant equipment.
Hinweise zum Brand- und Explosionsschutz :	Das Produkt ist nicht brennbar.
Notes for fire and explosion protection:	The product is non-flammable.

Lagerung

Storage

Anforderung an Lagerräume und Behälter:	Lagerung in alkalibeständigen Behältern.
Requirements for the storerooms and container:	Store in alkali-resistant container.
Zusammenlagerungshinweise:	Nicht zusammen mit Säuren lagern. Von Lebensmitteln getrennt lagern.
Hints on storage:	Do not store it together with acids. Do not store it together with food.
Lagerklasse VCI :	3B
Storage group VCI:	3B
Weitere Angaben zu den Lagerbedingungen:	Behälter dicht geschlossen halten. Vor Frost schützen.
Further information on storage conditions:	Keep container tightly closed. Protect from frost.
Klassifizierung nach Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV):	-
Classification according to operating safety regulations:	-

Begrenzung und Überwachung der Exposition / Persönliche Schutzausrüstung

Monitoring and limiting of the Exposure / personal protective equipment

Bestandteile mit arbeitsplatzbezogenen, zu überwachenden Grenzwerten:	Das Produkt enthält keine relevanten Mengen von Stoffen mit arbeitsplatzbezogenen, zu überwachenden Grenzwerten.
Components subject to limit values at the	This product does not contain any components subject to

workplace:	limit values at the workplace.
Zusätzliche Hinweise zur Gestaltung technischer Anlagen:	Keine weiteren Angaben, siehe Punkt Handhabung und Lagerung
Additional information for the design of technical plants:	No further information, see point handling and storage.
Grenzwerte:	Als Grundlage dienen die bei der Erstellung gültigen Listen.
Limit values:	As base served the valid lists which were made by the creation.
Persönliche Schutzausrüstung: Personal protective equipment:	
Allgemeine Schutz- und Hygienemaßnahmen:	Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen. Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten. Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen, schnupfen. Vorbeugender Hautschutz durch Hautschutzsalbe. Vor den Pausen und bei Arbeitsende Hände waschen. Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden. Gase / Dämpfe / Aerosole nicht einatmen.
General protection and hygiene measures:	Take off all contaminated clothing immediately. Keep away from food stuff, beverages and feeding stuff. Do not eat, drink, smoke and sniff at work. Preventive skin protection by Skin protective ointment Wash hands before pause and after work. Avoid eye and skin contact. Do not inhale gases /vapours /aerosols.
Atemschutz: Respiratory protection:	Bei guter Raumbelüftung nicht erforderlich. Unnecessary in case of well room ventilation.
Handschutz:	Schutzhandschuhe PVC oder Gummi. Siehe Schutzhandschuh-Merkblatt.
Hand protection:	Protective Gloves PVC or rubber. See protective gloves leaflet.
Handschuhmaterial: Glove material:	Cbutylkautschuk , Chloroprenkautschuk. Butyl rubber, chloroprene rubber
Augenschutz: Eye protection:	Dichtschließende Schutzbrille benutzen. Use sealing goggles.
Körperschutz: Body protection:	Leichte Schutzkleidung. Arbeitsschutzkleidung. Light protective clothing.
Umweltschutzmaßnahmen: Environmental protection measures:	

Physikalische und chemische Eigenschaften

Physical and chemical properties

Allgemeine Angaben

General Information

Form:	Flüssigkeit.
Form:	liquid
Farbe:	Farblos
Form:	colourlessly
Geruch:	Geruchlos.
Smell:	Odourless

Zustandsänderung

[Change of state](#)

Schmelzpunkt /-bereich:	Nicht bekannt
Melting point/ range:	Not known
Siedepunkt / Siedebereich:	> 100°C
Boiling point/ boiling range:	> 100°C
Flammpunkt:	Nicht anwendbar
Flash point:	inapplicable
Selbstentzündlichkeit:	Nein
Auto-flammability:	No
Explosionsgefahr:	Nein
Explosion hazard:	No .
Dampfdruck bei 20°C:	-
Vapour pressure at 20°C:	.
Dichte bei 20°C:	1,2 g /cm ³

Density at 20 °C:	1,2 g /cm ³
Löslichkeit in / Mischbarkeit mit	Wasser
Solubility in/ miscibility with	Water
pH-Wert bei 20°C:	10
pH value at 20°C:	10

Stabilität und Reaktivität

Stability and reactivity

Zu vermeidende Bedingungen:	Keine Zersetzung bei bestimmungsgemäßer Verwendung. Keine Zersetzung bei bestimmungsgemäßer Lagerung u.Handhabung.
Conditions to avoid:	No decomposition at Intended use. No decomposition at Intended storage and handling.
Mindesthaltbarkeit:	12 Monate ab Produktionsdatum.
Minimum durability:	12 months after production date.
Zu vermeidende Stoffe:	Säuren , Ammoniumsalze, Ethanol
Materials to avoid:	Acids, ammonium salts, ethanol
Gefährliche Reaktionen:	Bei Einwirkung auf Säuren Wärmeentwicklung. Durch die Alkalität kann es zu Reaktionen mit Metallen (z.B. Zink und Aluminium) unter Wärme- und Wasserstoffentwicklung kommen.
Hazardous reactions:	Generation of heat in case of influence of acids. The alkalinity of the product can cause reactions with metals (eg zinc and aluminum) under generation of heat or hydrogen production
Gefährliche Zersetzungsprodukte:	Säuren , Ammoniumsalze ,Wasserstoffperoxid ,Fruchtsäure
Hazardous decomposition products:	acids , ammonium salts, hydrogen peroxide , fruit acid

Toxikologische Angaben

Toxicology data

Primäre Reizwirkung:	Bei längerem Hautkontakt: Auftreten von Gerb- und Reizeffekten möglich.
Primary Irritation:	At extended skin contact: Occurrence of tanning and irritating effects possible
Akute Toxizität:	Einstufungsrelevante LD/LC50-Werte: 1310-58-3 Kaliumhydroxid
Acute toxicity:	Relevant for classification LD/LC50-values: 1310-58-3 potassium hydroxide
Sensibilisierung:	Keine sensibilisierende Wirkung bekannt
Sensitization:	sensitizing effect is not known.
An der Haut:	Reizt die Haut und die Schleimhäute.
On the skin:	irritating to skin and the mucous membrane.
Am Auge:	Reizwirkung
On the eye:	irritative effects
Sensibilisierung:	Keine sensibilisierende Wirkung bekannt.
Sensitization:	Sensitization effect is not known.
Sonstige Angaben	Das Produkt weist aufgrund des Berechnungsverfahrens der allgemeinen Einstufungsrichtlinie der EG für Zubereitungen in der letztgültigen Fassung folgende Gefahren auf: Reizend
Other information:	The product shows in accordance to the calculation method of the General EC Classification Guidelines for Preparations, the following dangers: no.

Umweltspezifische Angaben

Environmental information

Allgemeine Hinweise zur Ökologie	Bei der Einleitung saurer oder alkalischer Produkte in Abwasseranlagen ist darauf zu achten, daß das eingeleitete Abwasser einen pH-Bereich von 6 - 10 nicht unter- bzw. überschreitet, da durch pH-Wert- Verschiebungen Störungen in Abwasserkanälen und biologischen Kläranlagen auftreten können.Übergeordnet gelten die örtlichen Einleiterrichtlinien.
General information about the ecology:	With the introduction of acidic or alkaline products in wastewater you must pay attention that the introduced water doesn't exceed or fall short of a ph value of 6-10 because shift of the pH value can cause disorders in sewers or in biological waste water treatment. Primary count the local discharges regulations

Allgemeine Hinweise:	Wassergefährdungsklasse 1: schwach wassergefährdend Nicht in das Grundwasser oder in Gewässer gelangen lassen; darf nicht unverdünnt ins Abwasser gelangen.
General information:	Water hazard class 1:low risk Do not let it into groundwater or in water.

Hinweise zur Entsorgung Disposal considerations

Empfehlung :	Nach der Verdünnung mit Wasser auf pH 6-7 kann das Produkt in die Schmutzwasserkanalisation geleitet werden. Die örtlichen Vorschriften müssen beachtet werden.
<u>Recommendation:</u>	The product can be led into the sewage system after the dilution with water on ph value 6-7. You have to follow the local regulations.
Abfallschlüssel:	Grundsätzlich gilt für die Abfallschlüssel-Nr. ab 01.01.99 nicht nur die Produktbezogenheit, sondern im Wesentlichen die Anwendungsbezogenheit des Produktes. Daher ist die für Anwendung gültige Schlüssel-Nr. dem Europäischen Abfallkatalog zu entnehmen.
Disposal keys:	Basically for the disposal keys number off 01.01.99 is not just the product relatedness but essentially the application relatedness of the product. Therefore you have to take the key number for the application in accordance to the european waste catalogue.

Ungereinigte Verpackung Unpurified packaging

Empfehlung :	Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.
<u>Recommendation:</u>	Disposal in accordance to the local rules.
Empfohlenes Reinigungsmittel:	Wasser, gegebenenfalls mit Zusatz von Reinigungsmitteln.
Recommended cleaning agent:	Water, optionally additional with cleaning agent

Transportvorschriften Transport instructions Landtransport ADR / RID Land carriage ADR / RID

Klassifizierung Classification

Klasse:	-	Kemlerzahl	-
Class:		Kemler number	
Stoffnummer:	-	Klassifizierungscode	-
Material number:		Classification code	

Bezeichnung des Gutes --

Name of the product

Verpackung

Packaging

Verpackungsgruppe: :

Packing group:

Gefahrzettel :

Danger labels:

Seefahrtransport IMDG / GGVSee

Carriage by Sea Ordinance IMDG / GGVSee

Klassifizierung

Classification

IMDG Code:	-	EmS Nummer:	-
IMDG Code:		EmS number:	
UN Nummer:	-	Marine Poll.:	-
UN number:		Marine Poll.:	

Bezeichnung des Gutes --

Name of the product

Verpackung

Packaging

Verpackungsgruppe: : -

Packing group:
Gefahrzettel : -
Danger labels:

Lufttransport ICAO – TI und IATA – DGR Air transport ICAO – TI und IATA – DGR

Klassifizierung

Classification

Klasse : -
Class:
UN Nummer : -
UN number:

Bezeichnung des Gutes --

Name of the product

Verpackung

Packaging

Verpackungsgruppe: : -
Packing group:
Gefahrzettel : -
Danger labels:

Rechtsvorschriften

Legislation

Kennzeichnung nach EG - Richtlinien

Labeling according to ec-directives

Das Produkt ist nach EG – Richtlinien / GefStoffV eingestuft und gekennzeichnet.
The product is classified and marked according to the ec-directives /GefStoffV.

Gefahrbestimmende Komponenten/ zur Etikettierung

Hazardous components/ for labelling



Xi Reizend
Xi [Irritating](#)

R - Sätze

risks phrases

36/38 Reizt die Augen und die Haut.
36/38 Irritates eyes and skin.

S - Sätze

s-sentences

2 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
2 Keep out of the reach of children
26 Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.
26 In the case of the contact with eyes rinse it immediately with water a seek a doctor
28 Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel Wasser und Seife
28 In the case of the contact with skin wash with much water and soap.
37/39 Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
37/39 Wear suitable protective gloves and goggles atwork/ Wear face protection.
61 Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen / Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.
61 Do not let it into the [environment](#). Consult special instructions/ Consult safety data sheet.
46 Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.
46 If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.

Nationale Vorschriften

National rules:

Störfallverordnung Anhang 1 Nicht benannt
Accidents Ordinance [attachment](#) 1 Not named

Wassergefährdungsklasse: 1 gemäß VwVwS
Water hazard class: 1 according to VwVwS

Sonstige Angaben

Other information

Sonstige Hinweise

Other notes

R-Sätze der gefährlichen Inhaltstoffe:

Risks phrases of the hazardous ingredients:

35	Verursacht schwere Verätzungen.
35	Causes severe burns.
22	Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.
22	Harmful if swallowed
36/37/38	Reizt die Augen, die Atmungsorgane und die Haut.
36/37/38	Irritates eyes, respiratory organs and skin.
52/53	Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
52/53	Harmful to the water supply, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment

R10 Entzündlich., R11 Leicht entzündlich., R22 Gesundheitsschädlich beim Verschlucken., R23/24/25 Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut., R36 Reizt die Augen., R39/23/24/25 Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken., R43 Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.

R 10 **flammable**, R11 **highly inflammable**, R22 Harmful if swallowed, R23/24/25 toxic by inhalation, swallowing and contact with skin, R36 Irritates eyes, R39/23/24/25 toxic: serious risks of irreversible damage by inhalation, contact with skin and by swallowing, R43 may cause sensitisation by skin contact.

Datenblatt Ausstellender Betrieb: Koch GmbH · Mörikestraße 23 · D74632 Neuenstein

Data sheet of exhibiting company: Koch GmbH · Mörikestraße 23 · D74632 Neuenstein

Ansprechpartner: Koch GmbH · Mörikestraße 23 · D74632 Neuenstein

Contact: Koch GmbH · Mörikestraße 23 · D74632 Neuenstein

Diese Angaben beschreiben ausschließlich die Sicherheitserfordernisse des Produktes/der Produkte und stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse. Sie stellen keine Zusicherung von Eigenschaften des beschriebenen Produktes / der beschriebenen Produkte im Sinne der gesetzlichen Gewährleistungsvorschriften dar. Die Lieferspezifikation entnehmen Sie bitte den jeweiligen Produktmerkblätter. Wie bereits festgestellt, wurde das Sicherheitsdatenblatt entsprechend der europäischen Gesetzgebung erstellt.

This information describes exclusively the safety requirements of the products and based on our present knowledge. It promise no guarantee to the properties of the product in the meaning of the statutory warranty regulations. Please take the delivery specifications from the product data sheets. As already mentioned, the safty data sheets were created in accordance to the European legislation.